



T. Mori's collections and resolving place names in Korea

Hui Kim, Kae Sun Chang¹, Hee Young Gil², Soo Kyong Park² and Chin-Sung Chang^{2*}

Department of Medicinal Plants Resources, Mokpo National University, Mu-an-gun, Jeollanam-do, 534-729, Korea

¹Division of Botanical Research, Korea National Arboretum, Pocheon city, Gyeonggi-do 487-821, Korea

²Department of Forest Resources and The Arboretum, College of Agriculture and Life Sciences, Seoul National University, Seoul 151-742, Korea

(Received 26 June 2012; Revised 3 September 2012; Accepted 16 September 2012)

T. Mori의 한반도 채집지역 및 채집품

김 휘 · 장계선¹ · 길희영² · 박수경² · 장진성^{2*}

목포대학교 한약자원학과, ¹국립수목원 산림생물조사과, ²서울대학교 농업생명과학대학 산림과학부 및 수목원

ABSTRACT: Records found on labels of specimens deposited at University of Tokyo herbarium (TI) and references about Japanese naturalist, Tamezo Mori (1884-1964) were assembled to produce collector's itineraries from 1909 to 1916 in Korea. Mori collected large numbers of botanical specimens from different parts of the country. In August 1911 and 1912, Mori conducted botanical collections in Jeju and southern parts of Korean Peninsula. In 1913 major collections in North Korea by Mori took place in Mt. Baekdusan, Hamkyongnam-do. Following this exploration, in August 1916 Mori conducted another major collections in Pyeongannam-do and Hamgyeongnam-do. It is estimated that approximately 966 Korean specimens collected by Mori are currently held within the collections of The University of Tokyo herbarium (TI). Significantly these holdings also contain 46 type specimens (11 holotypes, 23 syntypes and 12 paratypes).

Keywords: Gazetteer, Plant specimens, Tamezo Mori

적 요: 일본 박물학자, Tamezo Mori(1884-1964)는 1909년부터 1916년까지 약 8년간 한반도의 식물 채집을 시도하였다. Mori의 한반도 관련 문헌 및 표본레이블에 기록된 내용을 바탕으로 채집행적을 정리하였다. 서울과 경기도 채집이외 주요 채집은 1911년 8월 제주도, 1912년 제주도와 경상남도, 전라남도 남부지역, 1913년 백두산과 함경북도 지역, 1916년 낭림산과 평안남도 채집이 대표적이다. 문헌에 기록된 지명은 전체 31개이다. 채집품은 동경대학(TI)에 소장된 966개가 확인되며 이중 11개가 holotype, 23개가 syntype, 12개가 paratype이다.

주요어: 식물표본, 채집지명, Tamezo Mori

채집지명에 대한 연구는 과거부터 현재까지 식물의 분포를 밝히거나 새로운 식물 분포를 예측하고, 식물의 동정에 참고가 되는 자료로서 분류학적으로 중요할 뿐만 아니라, 보전의 대상이 되는 식물 및 지역의 선정을 위한보전생물학적 연구와 환경 모델링을 통한 지질학적 또는 기

후 변화 등 생물다양성과 생태학적인 연구에도 이용 가능한 중요한 정보이다(Kelley, 2006).

한반도 식물 연구 중 T. Nakai가 연구한 표본과 그가 저술한 문헌은 Nakai 본인 외에도, T. Ishidoya, T. Mori, E. Taquet과 U. Faurie의 다수 학자들의 표본을 바탕으로 작성한 것으로 우리나라 식물분류학을 연구하는데 있어 매우 중요하다. 또한 표본의 정확한 채집지를 아는 것은 우리 식물의 분포를 밝히는데 있어 필수적이지만 Nakai가 발표한 많은 문헌의 한반도 지명은 일본식 발음으로 기재하여

*Author for correspondence: quercus@snu.ac.kr

현재 지명을 유추하기 매우 어렵고, 북한의 경우 1952년부터 실시된 행정개혁으로 과거 지명이 사라져 과거 기록과 현재의 지명을 유추하는 것은 매우 어렵다(Chang, 2006). 따라서, 19세기 후반부터 20세기 초반까지 일본인들에 의해 채집된 채집품의 기록은 우리나라 식물을 연구하는데 중요한 자료가 됨에도 불구하고 이용이 매우 제한적이다(Oh, 1984; Chung et al., 1986).

국내에서 이러한 채집지에 대한 연구는 V. Komarov (Chang and Chang, 2003; Chang and Choi, 2004)와 T. Nakai (Kim et al., 2006), U. Faurie (Chang et al., 2004), T. Uchiyama (Kim et al., 2007), T. Ishidoya (Chang et al., 2010), E. H. Wilson (Kim et al., 2010) 등에 대한 자료가 되어 있고 본 연구는 T. Mori의 채집 행적을 추가로 정리하고자 한다.

Mori Tamezo(森爲三, 1884-1964)는 1909년부터 38년간 한국에서 거주하였는데, 1911년 경성고등보통학교(현재 경기중고등학교) 교사로 경성에 거주하면서 식물지와 동물지를 작성하였으며, 1922년 영국의 런던대학과 미국의 스탠포드 대학에서 한국의 포유류와 어류에 대한 연구를 하였다. 이후 1925년부터 경성제국대학의 교수로 재직하면서 현대 생물학을 한국에 도입·보급하였다(Ueda, 1963; Chung et al., 1986).

한국에서 초반에는 식물학에 대한 연구를 수행하였으며, 1913년 조선총독부월보에 남조식물채집목록(南朝植物採集目錄)을 발표하는데 여기에는 서울(경성, 京城) 근교와 남산, 북한산, 남한산, 광릉에서 채집한 식물과 1911년(明治44年) 8월 제주도, 1912년(大正元年) 8월 마산, 지리산, 전주에서 채집한 표본에 대해서 당시 동경대학조수인 Nakai의 검토를 거쳐 900종류의 식물 목록을 작성하였다. 이 후 서울근교와 제주도, 지리산, 금강산, 낭림산, 관모봉과 백두산 등지에서 직접 수집한 식물 목록을 바탕으로 한반도 식물에 대한 학명, 일본명, 국명, 채집지 등을 정리하여 1922년 조선식물명휘(朝鮮植物名彙, Enumeratio of Plants Hitherto Known from Corea)를 발간하였다(Ueda, 1963). 조선식물명휘는 당시 총독부의 지시로 한반도 전역에 대한 식물상 조사를 실시하고 있던 T. Nakai가 학명에 대한 검토와 감수를 진행하였으며, 1921년 7월 원고 완성 후 Mori가 영국으로 떠나게 되어 교정 등 후반 작업은 당시 총독부 임업기사였던 T. Ishidoya가 진행을 하여, 1922년 출판을 하게 되었다(Mori, 1922). 또한 한반도의 제비꽃과 식물에 대한 연구와 한국인들이 사용하는 식용식물에 대한 연구, 백두산의 식물분포와 식물구계에 대한 연구와 함께 식물목록을 작성하였으며, 제주도식물에 대한 총론을 작성하는 등 한반도 식물에 대한 연구를 하였다(Mori, 1920; Ueda, 1963). 그러나, T. Nakai가 한국식물에 대해서 조사를 시작한 이후부터는 주로 동물에 대한 연구를 하였다.

Mori는 그의 저서 朝鮮植物名彙(조선식물명휘, Mori, 1922)에 대부분 자세한 채집 기록을 기재하고 있지 않아,

이들의 채집품을 연구한 Nakai의 기록과 동경대학 표본관(東京大學 標本館, TI)의 표본 정보를 대상으로 행적을 정리하였다.

재료 및 방법

이우철 교수가 1984년도에 동경대 표본관 소재 한반도 채집 표본을 조사한 기록과 Nakai의 발표 연구 논문에 언급된 Mori의 채집 기록을 모두 모아 연도별로 정리하였다. 특히, 이우철 교수의 자료는 한반도에서 채집된 표본의 채집자와 채집지, 날짜, 식물종을 모두 포함하고 있어 Mori와 같이 문헌에 나타난 채집기록이 정확하지 못한 경우, 매우 중요한 사적자료가 된다. Nakai는 본인 이외에도 관찰이 가능한 한반도에서 채집된 표본 전체를 대상으로 연구하였기 때문에 채집지 지명 연구에 대한 기초가 되며, 일부 문헌에서 Mori의 채집기록을 발견할 수 있다.

본 연구는 Nakai의 문헌은 조선삼림식물편 중 채집번호와 장소가 정확히 기재된 18-22호(Nakai, 1930, 1932, 1933, 1936, 1939)와 국립수목원에서 발간한(The Korea National Arboretum, 2005a, 2005b, 2006) Nakai의 植物學雜誌(The Botanical Magazine of Tokyo)의 Notulae ad Plantas Japoniae et Koreae (1911-1935)와 植物研究雜誌(The Journal of Japanese botany)의 Notulae ad Plantas Asiae Orientalis (1938-1943)를 선별하여 검토하였다. 또한 Mori가 표본에 근거하여 집필한 남조식물목록(Mori, 1913a, 1913b, 1913c)과 조선식물명휘(Mori, 1922)의 지명을 참고하였다.

채집지명에 대한 정리는 날짜순으로 채집장소를 정리하고, Mori가 기재한 한자지명과 이에 대한 현재 지명을 영문화하여 정리하였으며, 날짜 등의 오류에 대해서는 ‘*’로 표시한 후 수정 날짜를 기록하였다(Appendix I). Appendix II에서는 현재의 지역명을 기준으로 알파벳순으로 정리하였으며, 문헌이나 표본상에서 일어 발음의 확인이 가능할 경우에는 함께 기재하고, 지리참조(Chang et al., 2012)를 실시하였다. 지리참조는 Chang et al. (2012)에 의한 결합상자방법을 이용하였다. 즉 해당 지명의 전체범위를 포괄하는 경위도 좌표 상자를 설정하고, 각 경위도 범위의 중간 값에 해당되는 중심점(centroid)과 가중점(weighted point)을 제시한 후 선택할 수 있도록 하였으며, 대표좌표의 불확실성은 중심점을 중심으로 최대거리에 위치하는 각 꼭지점 간의 거리로 제시하였다. 불확실성계산을 위한 좌표간의 거리 계산은 좌표거리측정방법(Coordinate Distance Calculator, Geocaching boulder's geocaching logs, 2012)을 이용하여 지명의 좌표 범위와 대표점 및 불확실성을 측정하였다.

채집경로 및 채집지 위치에 대한 지도(Fig. 1)는 DIVA-GIS (version 7.5.0.0, Hijmans, 2012)를 이용하여 작성하였다. 또한 지역에 대한 표시 기호 옆에 번호는 Appendix I의 번호와 일치하도록 작성하였다.

식물명휘(Mori, 1922)에 기록된 지명은 모두 196개로 장호원(長湖院), 보광도(浦光島) 등 130개의 지명은 이우철 교수의 카드에서는 확인할 수 없는 지명이었는데, 울릉도나 계룡산의 지명은 이전 Mori가 주로 남한을 채집한 1912년까지의 문헌에서는 확인할 수 없어, Mori가 아닌 다른 이의 채집품을 인용했을 가능성도 있다.

Mori가 한반도에서 채집한 식물 표본은 주로 1909년부터 1916년까지 채집된 것들로, 1930년, 1932년, 1939년에 각각 속리산, 오대산, 부전고원의 동식물상에 대한 논문에서 식물목록을 제시하고 있으나, 당시 채집된 표본의 기록은 확인할 수 없었다(Mori, 1930; 1932; 1939). 이 중 Mori가 한반도 식물을 가장 활발하게 채집한 시기는 1909년, 1912년, 1913년, 1916년이다. 대부분 채집은 5월부터 8월에 실시하였는데, 당시에는 Mori가 교사로 재직을 하였기 때문에 학기 중인 4-6월은 서울 및 인근 지역, 특히 남산, 북한산, 남한산, 경복궁, 창덕궁(구 창경궁), 동대문 주변 등에서 채집을 하였고, 방학중인 7-8월에는 장거리 채집을 하였다. 특히 장거리 채집 중 1911년 8월 제주도, 1912년 제주도와 경상남도, 전라남도 남부지역, 1913년 백두산과 함경북도 지역, 1916년 낭림산과 평안남도 채집이 대표적이다. 그러나 제주도와 경상남도, 백두산, 함경북도에 대한 채집 날짜는 단지 8월로 되어 있을 뿐 정확한 날짜는 기재되어 있지 않다. 따라서 1912년 경상남도과 전라남도의 남해안 채집은 임의로 전라남도-경상남도 순으로 정리하였고, 1913년 함경남북도 채집 역시 함경북도-함경남도 순으로 정리하였다.

Mori가 가장 많은 표본을 채집한 지역은 1912년 6월 2일, 7일, 10일 기록이 남은 광릉으로 총 111분류군 123점의 표본이 남아 있으며, 그 외에 1912년 경상남도 및 전라도, 제주도 채집에서는 총 222점, 1913년 함경북도 및 함경남도에서 133점, 1916년 낭림산 및 평안남도 등지에서 334점 이상의 표본을 채집하여 이들 표본이 전체 Mori의 표본 중 84.1%를 차지한다.

특히 1916년 평안남도의 개천에서 시작해서 평안남도과 평안북도의 경계인 낭림산을 통해 천불산을 채집한 경로는 국내 다른 식물분류학자와는 다른 경로로서 매우 중요한 사적 자료가 된다.

1909년: 1909년과 1910년은 서울의 남산, 북한산, 창덕궁, 용산, 경기도 일산 등을 조사하였다.

1911년: 8월 19일을 전후하여 제주도와 한라산을 조사하여 59점의 표본을 채집하였다.

1912년: 4월부터 7월 초까지는 서울을 중심으로 서대문과 동대문 주변, 남산, 경복궁, 남한산, 북한산, 남산 등을 조사하였으며, 6월 5일과 7월 7일 광릉을 조사하였다. 8월에는 경상남도 거제도, 마산, 사천과 전라북도 남원, 임실, 전주와 지리산을 조사하였다.

1913년: 8월 채집 기록만 남아있다. 날짜를 거의 기록하지 않아 자세한 채집경로를 추정하기는 어려우나, 함경북

도 청진에서 부령의 차유령을 거쳐 무산군과 농사동을 지나 백두산 일대를 조사하고 함경남도의 해산과 나난보를 조사한 것으로 여겨진다. 그리고, 압록강 유역의 평안북도 만포진과 통구에 대한 조사기록이 있는데, 통구의 경우, 현재 길림성의 집안현에 속하는 지역으로 본 논문에서는 평안북도로 행정명을 정리하였다. 또한 경상남도 덕산(德山)에서 *Scleria tokusanensis* Nakai를 채집한 것으로 라벨에 정리가 되어 있으나, 이는 Mori의 채집 행적을 감안할 때 경상도와 전라도 지역을 주로 채집한 1912년에 대한 오기로 여겨지지만, 본 논문에서는 날짜를 수정하여 결과에 반영하지는 않았다.

1914-1915년: 채집기록을 찾지 못 하였다.

1916년: 1916년 7월은 14일부터 28일 까지 약 14일간 평안남도과 평안북도의 경계인 낭림산을 중심으로 평안남도 개천군과 영원군, 함경남도의 천불산을 함께 조사하였다. 이 때의 기록은 Mori가 장거리 채집 중 유일하게 거의 모든 일정을 지명과 정확한 날짜를 기재한 채집이다. 이 때의 채집은 개천군에서 시작하여 알일봉을 거쳐 영원군으로 넘어가 낭림산의 평안남도 지역과 한태령, 황치령 등을 조사하면서 함경북도 함흥의 황초령과 신흥의 천불산까지 조사였다. 이 때의 채집물에 대한 채집자는 경기 보통고등학교와 Mori가 혼재되어 있다. 금강산의 망군대에서 채집한 기록이 있다.

표본 자료에 대한 정리과정에서 날짜의 오기로 생각되는 라벨정보를 확인할 수 있었는데, 1907년 5월 9일 경성 남산은 1909년 5월 9일, 1906년 4월 25일 경성 용산 한강은 1909년 4월 25일, 1916년 7월 26일 평남 부령은 1916년 7월 16일, 1916년 7월 20일 함남 황초봉은 1916년 7월 26-27일, 1916년 7월 8일과 18일 함남 천불산은 1916년 7월 28일로, 이는 본 논문에서 수정하여 결과를 반영하였다.

지명에 대한 일어표기에서는 그 표기법이 매우 다양한데, 특히 북한산과 광릉, 낭림산, 백두산의 경우, 띄어쓰기, 하이픈(-)의 사용, 발음의 표기법에 따라 다른 표기가 확인된다.

Mori의 채집 지역의 지명의 경우, 이우철 교수가 정리한 내용을 근간으로 정리하였기 때문에 알일령(葛仁峰 또는 夏日嶺)의 경우, 정리한 사람의 글씨체 등에 의해 정확히 파악하는데 한계가 있었다. 또한 경상남도 독진(獨津)과 주공진(舟公津), 함경북도 농사동의 차남일리(車南一理), 백두산 주변의 계간리(谿間理), 경기도 또는 서울 지역의 휘악(輝嶽)은 그 정확한 지명을 확인하지 못하였다. 또한 봉(奉)과 영(嶺), 동(洞)과 리(理)에 대한 기재에 있어서도 일관성이 없이 정리되어 있는 것들이 있어, 이는 지명참고 자료 또는 지도에 기재된 것을 기준으로 하였다.

사 사

본 연구는 산림청 ‘산림과학기술개발사업(과제번호:

S121212L020100, 세부과제번호: S121212L020110)의 지원에 의하여 이루어진 것이며, 2012년 북한생물다양성(식물) DB 구축의 중발생자료 지역 정리 부분에 대한 결과물이다.

인용문헌

- Chang, C. S. and G. S. Chang. 2003. Reexamination on V. L. Komarov's collection sites in North Korea mainly based on Flora Manshuriae. *Korean Journal of Plant Taxonomy* 33: 203-218. (in Korean)
- Chang, C. S. and B. H. Choi. 2004. Reexamination on V. L. Komarov's collection sites in North Korea (II) mainly based on Nakai's Flora Koreana vol. II. *Korean Journal of Plant Taxonomy* 33: 203-218. (in Korean)
- Chang, C. S., B. H. Choi, H. Kim and J. Y. Lee. 2004. Reexamination on foreign collector's sites and exploration routes in Korea with respect to U. Faurie. *Korean Journal of Plant Taxonomy* 34: 37-41. (in Korean)
- Chang, C. S. and K. S. Chang. 2010. Reexamination on foreign collector's sites and exploration routes in Korea (IV)-with respect to T. Ishidoya. *Korean Journal of Plant Taxonomy* 40: 90-104. (in Korean)
- Chang, C. S., K. S. Chang, Y. S. Ahn and H. Kim. 2012. Georeferencing of Primary species occurrence data and necessity of data quality control-A case study of two varieties of ox-knee, *Achyranthes bidentata* Blume-. *Journal of Korean Forest Society* 101: 185-194. (in Korean)
- Chung, Y. H., H. G. Choi, B. Y. Seon, Y. C. Chung and G. J. Kim. 1986. A Historical Study of Vascular Plants. In *Introduction to the Historical Study of Korea Plant Taxonomy*. Jeong, Y. H. (ed.), Academy Publishing Co., Seoul. Pp. 1-190.
- Geocaching Boulder's Geocaching Logs. 2012. Coordinate Distance Calculator. Retrieved Sep. 10, 2012, from <http://boulter.com/gps/distance/>.
- Hijmans, R. 2012. DIVA-GIS. Retrieved Sep. 10, 2012, from <http://www.diva-gis.org>.
- Kelly, S. L. 2006. Resolving place names in Ando and Kham: A gazetteer for the Hengduan Mountains region of Southwest China. *Acta Phytotaxonomica Sinica* 44: 721-732.
- Kim, H., G. S. Chang, C. S. Chang and B. H. Choi. 2006. Reexamination on foreign collectors' sites and exploration routes in Korea (II) with respect to T. Nakai. *Korean Journal of Plant Taxonomy* 36: 227-255. (in Korean)
- Kim, H., B. H. Choi, C. S. Chang and K. S. Chang. 2007. Reexamination on foreign collectors' sites and exploration routes in Korea (III) with respect to T. Uchiyama. *Korean Journal of Plant Taxonomy* 37: 203-215. (in Korean)
- Kim, H., K. S. Chang and C. S. Chang. 2010. E. H. Wilson's expedition to Korea from 1917 to 1919: Resolving place names of his collections. *Journal of Japanese Botany* 85: 99-117.
- Mori, T. 1913a. List of plant collection of southern Choseon. *Monthly Report of Chosunchongdokbu* 3: 98-106. (in Japanese)
- Mori, T. 1913b. List of plant collection of southern Choseon. *Monthly Report of Chosunchongdokbu* 3: 113-117. (in Japanese)
- Mori, T. 1913c. List of plant collection of southern Choseon. *Monthly Report of Chosunchongdokbu* 3: 66-72. (in Japanese)
- Mori, T. 1920. On the genus *Viola* of Choseon. *Choseon* 65: 33-56. (in Japanese)
- Mori, T. 1922. *Enumeratio of Plants Hitherto Known from Corea*. Government of Chosen, Seoul. (in Japanese)
- Mori, T. 1930. *Plants and animals of Mt. Sokrisan*. Education of Chosen 63: 31-49. (in Japanese)
- Mori, T. 1932. Note on animals and plants of Mt. Odaesan. *Choseon* 207: 36-56. (in Japanese)
- Mori, T. 1939. Notable animals and plants of Bujeon highland. *Education of Chosen* 170: 33-40. (in Japanese)
- Nakai, T. 1930. *Flora Sylvatica Koreana*. Vol. 18. For. Exp. Sta. Govern. Chosen, Seoul.
- Nakai, T. 1932. *Flora Sylvatica Koreana*. Vol. 19. For. Exp. Sta. Govern. Chosen, Seoul.
- Nakai, T. 1933. *Flora Sylvatica Koreana*. Vol. 20. For. Exp. Sta. Govern. Chosen, Seoul.
- Nakai, T. 1936. *Flora Sylvatica Koreana*. Vol. 21. For. Exp. Sta. Govern. Chosen, Seoul.
- Nakai, T. 1939. *Flora Sylvatica Koreana*. Vol. 22. For. Exp. Sta. Govern. Chosen, Seoul.
- Oh, S. Y. 1984. Historical Study about Vascular Plant Taxonomy of Korea (I). *Theses Collection of Kyong Pook University* 38: 17-197. (in Korean)
- Park, Y. H., H. Y. Lee, H. J. No, S. H. Park, J. H. Jeong, G. E. Choi, Y. S. Ham and D. S. Seo. 2002. *Highschool Geographical Textbook*. Sung Ji Mun Hwa Co., Ltd. Seoul.
- Son, S. W. 1974. *Korean Geographical Dictionary*. Gyeonginmunhwasa. Seoul. (in Korean)
- The Korea National Arboretum. 2005a. *Bibliography of Original Description of Korean Plants I*. (Latin descriptions of Korean Plants by Takenoshin Nakai). *Notulae ad Plantas Japoniae & Koreae (I-XXXIII)*. The Korea National Arboretum. Gyeonggi.
- The Korea National Arboretum. 2005b. *Bibliography of Original Description of Korean Plants II*. (Latin descriptions of Korean Plants by Takenoshin Nakai). *Notulae ad Plantas Japoniae & Koreae (XXXIV-XLVIII)*. The Korea National Arboretum.

Gyeonggi.

The Korea National Arboretum. 2006. Bibliography of Original Description of Korean Plants III. (Latin descriptions of Korean Plants by Takenoshin Nakai). Notulae ad Plantas Asiae Ori-

entalis (I-XXXV). The Korea National Arboretum. Gyeonggi.

Ueda, T. 1964. Memoire of professor Tamezo Mori. Chosen Gakuho 26: 114-123. (in Japanese)

Appendix I. The following contains all names originally mentioned by T. Mori in his labels. The local names are listed in chronological order by his collections trip. Orthographic error (*) was indicated here.

No.	Current name	Date	Chinese characters by Mori	Note
1	Seoul, Yongsan-gu, Hangang (river)	Apr. 25 1909*	京城 龍山 漢江	Some of erroneous collection date (Apr. 25, 1906)
2	Seoul, Jongro-gu, Mt. Namsan	Apr. 25 1909	京城 南山	
3	Seoul, Jongro-gu, Mt. Namsan	Apr. 27 1909	京城 南山	
4	Soeul, Jongro-gu, Bukmun	May 5 1909	京城 北門	
5	Seoul, Jongro-gu, Mt. Namsan	May 9 1909	京城 南山	
6	Soeul, Jongro-gu, Gyeongbokgung (palace)	May 9 1909	京城 景福宮	
7	Seoul, Jongro-gu, Mt. Namsan	May 9 1909*	京城 南山	Some of erroneous collection date (May 9, 1907)
8	Seoul, Seongbuk-gu, Mt. Bukhansan	May 9 1909	京城 北漢山	
9	Seoul, Seongbuk-gu, Mt. Bukhansan	May 16 1909	京城 北漢山	
10	Seoul, Jongro-gu, Changdeokgung (palace)	May 28 1909	京城 昌德宮	
11	Seoul, Goyang-si, Ilsan	May 30 1909	京畿 一山	
12	Seoul, Jongro-gu, Mt. Namsan	July s.d. 1909	京城 南山	
13	Seoul, Jongro-gu, Mt. Namsan	Aug. s.d. 1909	京城 南山	
14	Seoul, Seongbuk-gu, Mt. Bukhansan	May 16 1910	京城 北漢山	
15	Seoul, Yeongdeungpo-gu	May 22 1910	京城 永登浦	
16	Jeju-do	Aug. s.d. 1910	濟州島	
17	Seoul, Seongbuk-gu, Mt. Bukhansan	May 16 1911	京城 北漢山	
18	-	May 26 1911	輝嶽	
19	-	May s.d. 1911	輝嶽	
20	Seoul, Jongro-gu, Gongdeok-dong	June 15 1911	京城 孔德里	
21	-	June 26 1911	輝嶽	
22	Jeju-do	Aug. 19 1911	濟州島	
23	Jeju-do	Aug. s.d. 1911	濟州島	
24	Jeju-do, Mt. Hallasan	Aug. s.d. 1911	濟州道 漢拏山	
25	Jeollabuk-do, Namwon-si, Mt. Jirisan	Aug. s.d. 1911	全北 智異山(全北)	
26	Jeju-do	s.d. 1911	濟州島	
27	Southern part of Jeju-do	s.d. 1911	濟州島 南側	
28	Seoul, Dongdaemun-gu, Dongdaemun	Apr. 7 1912	京城 東大門	
29	Seoul, Jongro-gu, Mt. Namsan	Apr. 20 1912	京城 南山	
30	Seoul, Dongdaemun-gu, Dongdaemun	Apr. 22 1912	京城 東大門	
31	Seoul, Dongdaemun-gu, outside of Dongdaemun	Apr. 22 1912	京城 東大門外	
32	Seoul, Seodaemun-gu, outside of Seodaemun	Apr. 22 1912	京城 西大門外	
33	Seoul, Dongdaemun-gu, Dongdaemun	Apr. 27 1912	京城 東大門	
34	Seoul, Seongbuk-gu, Mt. Bukhansan	Apr. 28 1912	京城 北漢山	
35	Seoul, Gangbuk-gu, Ui-dong	Apr. 28 1912	京城 牛耳洞	
36	Soeul, Jongro-gu, Gyeongbokgung (palace)	May 9 1912	京城 景福宮	
37	Seoul, Seongbuk-gu, Mt. Bukhansan	May 10 1912	京城 北漢山	
38	Seoul, Jongro-gu, Changdeokgung (palace)	May 10 1912	京城 昌德宮	
39	-	May 15 1912	輝嶽	
40	Seoul, Seongbuk-gu, Mt. Bukhansan	May 16 1912	京城 北漢山	
41	Soeul, Jongro-gu, Gyeongbokgung (palace)	May 20 1912	京城 景福宮	
42	Gyeonggi-do, Gwangju-si, Mt. Namhansan	May 20 1912	京畿 南漢山	
43	Seoul, Jongro-gu, Changdeokgung (palace)	May 20 1912	京城 昌德宮	
44	Gyeonggi-do, Namyangju-si, Toigyewon	May 28 1912	京畿 楊州郡 退溪院	
45	Gyeonggi-do, Pocheon-si, Soheul-eup, Gwangneung (royal tomb)	June 2 1912	京畿 光陵	

No.	Current name	Date	Chinese characters by Mori	Note
46	Seoul, Jongro-gu, Mt. Namsan	June 5 1912	京城 南山	
47	Gyeonggi-do, Gwangju-si, Mt. Namhansan	June 8 1912	京畿 南漢山	
48	Gyeonggi-do, Pocheon-si, Soheul-eup, Gwangneung (royal tomb)	June 10 1912	京畿 光陵	
49	Seoul, Yeongdeungpo-gu	June 10 1912	京城 永登浦	
50	Seoul, Jongro-gu, Mt. Namsan	June s.d. 1912	京城 南山	
51	Seoul, Jongro-gu, Mt. Namsan	July 1 1912	京城 南山	
52	Gyeonggi-do, Pocheon-si, Soheul-eup, Gwangneung (royal tomb)	July 7 1912	京畿 光陵	
53	Jeollanam-do, Namwon-si	Aug. 7 1912	全北 南原	
54	Jeollanam-do, Namwon-si	Aug. s.d. 1912	全北 南原	
55	Jeollabuk-do, Jeonju-si	Aug. s.d. 1912	全北 全州	
56	Jeollabuk-do, Namwon-si, Unbong-eup	Aug. s.d. 1912	全北 雲峯	
57	Jeollabuk-do, Imsil-gun	Aug. s.d. 1912	全北 任實	
58	Jeollabuk-do, Namwon-si, Mt. Jirisan	Aug. s.d. 1912	全北 智異山	
59	Gyeongsangnam-do, Sangcheong-gun, peak of Mt. Jirisan	Aug. s.d. 1912	智異山頂	
60	Gyeongsangnam-do, Snacheong-gun, Sicheon- myeon, Deoksan	Aug. s.d. 1912	慶南 德山	
61	Gyeongsangnam-do, Sacheon-si	Aug. s.d. 1912	慶南 泗川	
62	Gyeongsangnam-do, Jinju-si	Aug. s.d. 1912	慶南 晉州	
63	Gyeongsangnam-do, Changwon-si	Aug. s.d. 1912	慶南 馬山	
64	Gyeongsangnam-do, Geoje-si, Geoje-do (island)	Aug. s.d. 1912	慶南 巨濟島	
65	Gyeongsangnam-do, ?	Aug. s.d. 1912	慶南 舟公津	
66	Jeju-do	Aug. s.d. 1912	濟州島	
67	Beach of Jeju-do	Aug. s.d. 1912	濟州島 海岸	
68	Gyeonggi-do, Pocheon-si, Soheul-eup, Gwangneung (royal tomb)	s.d. 1912	京畿 光陵	
69	Gyeonggi-do, Yangju-si	Aug. s.d. 1912	京畿 楊州	
70	Hamgyeongbuk-do, Cheongjin-si	Aug. s.d. 1913	咸北 清津	
71	Hamgyeongbuk-do, Buryeong-gun	Aug. s.d. 1913	咸北 富寧	
72	Hamgyeongbuk-do, Buryeong-gun, Chayouryeong	Aug. s.d. 1913	咸北 車輪嶺	
73	Pyeonganbuk-do, Musan-gun	Aug. s.d. 1913	咸北 茂山	
74	Pyeonganbuk-do, Musan-gun, Musan-Nongsadong	Aug. 6 1913	咸北 茂山-農事洞	
75	Hamgyeongbuk-do, Mt.Baekdusan	Aug. 13 1913*	咸北 白頭山 ?頭峯蘭	Some of erroneous collection date (Aug. 13, 1916)
76	Hamgyeongbuk-do, Mt.Baekdusan	Aug. 16 1913	咸南 白頭山 谿間理-農 事洞	
77	Hamgyeongbuk-do, Mt.Baekdusan	Aug. s.d. 1913	白頭山 車?農事洞 車南 一理	
78	Hamgyeongbuk-do, Mt.Baekdusan	Aug. s.d. 1913	咸北 白頭山(= 長白山)	
79	Hamgyeongnam-do, Hyesan-gun, Daejin-myeon, Choigaryeong	Aug. s.d. 1913	咸南 崔哥嶺	
80	Hamgyeongbuk-do, Gapsan-gun, Hyesangin	Aug. s.d. 1913	咸南 惠山嶺	
81	Hamgyeongnam-do, Sanmsu-gun, Nanambo	Aug. s.d. 1913	咸南 羅暖堡	
82	Pyeonganbuk-do, Ganggye-gun, Manpojin	Aug. s.d. 1913	平北 滿浦嶺	
83	Gangwon-do, Geumseong-gun, Tonggu	Aug. s.d. 1913	平北 通	
84	Jeollabuk-do, Wanju-gun, Mt. Deoksan	Aug. s.d. 1913	慶南 德山	
85	-	Aug. s.d. 1913	独津	
86	Pyeongannam-do, Gaecheon-gun	July 14 1916	独南 价川	

No.	Current name	Date	Chinese characters by Mori	Note
87	Pyeongannam-do, Gaecheon-gun, Galinbong (Alilryeong)	July 15 1916	平南日嶺	
88	Pyeongannam-do, Yeongwon-gun	July 16 1916*	平南寧遠	Some of erroneous collection date (July 26 1916)
89	Pyeongannam-do, Yeongwon-gun, Gaeumyreong (hill)	July 17 1916	平南加音峯	
90	Pyeongannam-do, Yeongwon-gun, Onchang	July 17-18 1916	平南溫倉	
91	Pyeongannam-do, ?	July 18 1916	平南, ?	
92	Pyeongannam-do, Daeheung-gun and Hamgyeongnam-do, Jangjin-gun, Hantaebong	July 20 1916	平南寒泰峯	
93	Pyeongannam-do, Yeongwon-gun and Daeheung-gun, Hwancheoryeong	July 20-21 1916	平南黃處嶺	
94	Pyeongannam-do, Yeongwon-gun	July 21 1916	平南寧遠	
95	Pyeongannam-do, Yeongwon-gun, Sangnam-dong	July 21-23 1916	平南-平北 上南理 (=上南洞)	
96	Pyeongannam-do, Daeheung-gun and Hamgyeongnam-do, Jangjin-gun, Hantaebong	July 22-23 1916	平南寒泰峯	
97	Pyeongannam-do, Yeongwon-gun and Daeheung-gun, Hwancheoryeong	July 23 1916	平南黃處嶺	
98	Hamgyeongnam-do, Sinheung-gun, Jangjin-myeong, Hagalu-ri	July 26 1916	咸南下碣隅	
99	Hamgyeongnam-do, Hamheung-gun, Hwangchobong	July 26-27 1916*	咸南黃草峯	Some of erroneous collection date (July 20, 1916)
100	Hamgyeongnam-do, Sinheung-gun, Mt. Cheonbulsan	July 28 1916*	咸南千佛山	Some of erroneous collection date (July 8, 1916 and July 18, 1916)
101	Pyeongannam-do, Yeongwon-gun, Daeheung-myeon, Mt. Nangrim-san	July s.d. 1916	平南狼林山	
102	Gwangwon-do, Hoiyang-gun, Naeguemgang-myeon, Mt. Geumgangs-an, Manggundae (peak)	Aug. 12 1916	金剛山望軍台	
103	Hamgyeongnam-do, Hamheung-gun	Aug. s.d. 1916	咸南咸興	
104	Seoul, Jongro-gu, Mt. Namsan	June s.d. 190?	京城南山	
105	Pyeongannam-do, Gaecheon-gun	s.d.	平南价川	
106	Gyeonggi-do, Pocheon-si, Soheul-cup, Gwangneung (royal tomb)	s.d.	京畿光陵	
107	Hamgyeongbuk-do, Mt. Baekdusan Gyegan-ri-Nongsa-dong	s.d.	咸北白頭山 谿間理喫鞭	
108	Seoul, Seongbuk-gu, Mt. Bukhansan	s.d.	京城北漢山	
109	Jeju-do	s.d.	濟州島	

Appendix II. The following contains all names originally mentioned by T. Mori in his collection labels. The local names are listed in alphabetical order.

No.	Chinese character	Current name	Mori's name	Lat.	Long.
1	北門	Bukmun, Jongro-gu, Seoul	-	37.593	126.9664
2	富寧	Buryeong-gun, Hamgyeongbuk-do	-	42.0518	129.7133
3	昌德宮	Changdeokgung (palace), Jongro-gu, Seoul	-	37.5786	126.9938
4	馬山	Changwon-si, Gyeongsangnam-do	Masan	35.1618	128.5424
5	車踰嶺	Chayouryeong, Buryeong-gun, Hamgyeongbuk-do	Shayurei	42.1476	129.5243
6	清津	Cheongjin-si, Hamgyeongbuk-do	-	41.9324	129.6813
7	崔哥嶺	Choigaryeong, Daejin-myeon, Hyesan-gun, Hamgyeongnam-do	Saikarei / Saikaryong	41.7266	128.6401
8	德山	Deoksan, Sicheon-myeon, Snacheong-gun, Gyeongsangnam-do	-	35.2548	127.8236
9	東大門	Dongdaemun, Dongdaemun-gu, Seoul	-	37.5714	127.0095
10	价川郡	Gaecheon-gun, Pyeongannam-do	-	39.74681	125.919
11	加音峯	Gaeumyeong (hill), Yeongwon-gun, Pyeongannam-do	Kashunrei	-	-
12	日嶺	Alilryeong, Gaecheon-gun, Pyeongannam-do	Katuziturei / Katsuzitsurei	-	-
13	巨濟島	Geoje-do (island), Geoje-si, Gyeongsangnam-do	Kasaito	34.8634	128.6143
14	孔德里	Gongdeok-dong, Jongro-gu, Seoul	-	37.5519	126.958
15	光陵	Gwangneung (royal tomb), Soheul-eup, Pocheon-si, Gyeonggi-do	Koangnyong / Koang-nyong / Kôryô / Koang Nyong / Koang-nyong / Koryo	37.7522	127.177
16	景福宮	Gyeongbokgung (palace), Jongro-gu, Seoul	-	37.5836	126.9741
17	鏡城	Gyeongseong-gun, Hamgyeongbuk-do	-	41.5829	129.6035
18	下碣隅	Hagalu-ri, Jangjin-myeon, Sinheung-gun, Hamgyeongnam-do	Kakatsugû	40.3847	127.2529
19	咸興	Hamheung-gun, Hamgyeongnam-do	-	39.9163	127.5337
20	龍山 漢江	Hangang (river), Yongsan-gu, Seoul	Keijyo, -	37.5163	126.9786
21	寒泰峯	Hantaebong, Jangjin-gun, Daeheung-gun and Hamgyeongnam-do, Pyeongannam-do	Kantairei/Kantyai-ryông	-	-
22	黃處嶺	Hwancheoryeong, Yeongwon-gun and Daeheung-gun, Pyeongannam-do	Kôshorei	-	-
23	黃草峯	Hwangchobong, Hamheung-gun, Hamgyeongnam-do	Kosorei	40.2818	127.3026
24	惠山鎮	Hyesangin, Gapsan-gun, Hamgyeongbuk-do	Heisanchin	41.394	128.1679
25	一山	Ilsan, Goyang-si, Seoul	-	37.7013	126.9968
26	任實	Imsil-gun, Jeollabuk-do	-	35.8115	127.1047
27	濟州島	Jeju-do	Quelpaert	33.5219	126.5391
28	全州	Jeonju-si, Jeollabuk-do	-	35.8938	126.9976
29	晋州	Jinju-si, Gyeongsangnam-do	-	35.2023	128.1282
30	望軍台	Manggundae (peak), Mt. Geumgangsán, Naeguemgang-myeon, Hoiyang-gun, Gwangwon-do	Man-gun-tyai	38.6259	128.0913
31	滿浦鎮	Manpojin, Ganggye-gun, Pyeonganbuk-do	-	41.1532	126.2904
32	白頭山 (=長白山)	Mt. Baekdusan, Hamgyeongbuk-do	Paiktusan/Paik-tu-san/ Paiktûsan/Hakutôzan/ Mt.Hakutôzan/Hakutôsan/ Paiktusan/ Paik-tu- sam(=Shangpeishan)	41.9817	128.0216

No.	Chinese character	Current name	Mori's name	Lat.	Long.
33	北漢山	Mt. Bukhansan, Seongbuk-gu, Seoul	Peuk-han-san/Peulhansan/ Hakkanzan v. Peukhansan	37.6797	126.9524
34	千佛山	Mt. Cheonbulsan, Sinheung-gun, Hamgyeongnam-do	Senbutsuzan	40.2397	127.3903
35	漢拏山	Mt. Hallasan, Jeju-do	Hallasan	33.3617	126.531
36	智異山	Mt. Jirisan, Namwon-si, Jeollabuk-do	Chirisan	35.3739	127.5456
37	南漢山	Mt. Namhansan, Gwangju-si, Gyeonggi-do	Namkanzan	37.492	127.1618
38	南山	Mt. Namsan, Jongro-gu, Seoul	Namsan	37.5519	126.9888
39	狼林山	Mt. Nangrimsan, Daeheung-myeon, Yeongwon-gun, Pyeongannam-do	Rôrinsan / Rôrinsan / Rorinsan / Rorinsan / mt.Rorinsan / Rorinsan / mt. Rorinzan / Rorinsan / Laolin / Nan-nin-san	40.2497	126.9592
40	茂山	Musan-gun, Pyeonganbuk-do	-	42.2232	129.2174
41	南原	Namwon-si, Jeollanam-do	Nangen	35.5543	127.0251
42	羅暖堡	Nanambo, Sansu-gun, Hamgyeongnam-do	Radampo / Radampô	42.4261	127.89
43	溫倉	Onchang, Yeongwon-gun, Pyeongannam-do	-	39.98744	126.7618
44	平南理	Pyeongnam-ri, Ganggye-gun, Pyeonganbuk-do	-	-	-
45	泗川	Sacheon-si, Gyeongsangnam-do	-	35.0164	128.0306
46	上南理 (=上南洞)	Sangnam-dong, Yeongwon-gun, Pyeongannam-do	-	40.30885	126.9525
47	西大門	Seodaemun, Seodaemun-gu, Seoul	-	37.5685	126.9685
48	退溪院	Toigyewon, Namyangju-si, Gyeonggi-do	-	37.6594	127.1404
49	通溝	Tonggu, Pyeonganbuk-do	-	41.13057	126.1994
50	牛耳洞	Ui-dong, Gangbuk-gu, Seoul	-	37.7013	126.9968
51	雲峯	Unbong-eup, Namwon-si, Jeollabuk-do	-	35.4437	127.5263
52	楊州	Yangju-si, Gyeonggi-do	-	37.7852	127.0457
53	永登浦	Yeongdeungpo-gu, Seoul	-	37.5328	126.8962
54	寧遠	Yeongwon-gun, Pyeongannam-do	Neien	39.8205	126.5428
55	農事洞	Nongsa-dong, Samjang-myeon, Musan-gun, Hamgyeongbuk-do	Nojido	42.0036	128.7903
56	独津	unresolved	-	-	-
57	舟公津	unresolved	-	-	-
58	車南一理	unresolved	-	-	-
59	谿間理	unresolved	-	-	-
60	輝嶽	unresolved	-	-	-

Appendix III. Type Specimens collected by T. Mori in Koarea.

No.	Scientific name	Locality	Locality of protologue	Date	Coll. num.	Type	Description
1	<i>Aconitum albobviolaceum</i> var. <i>purpurascens</i> Nakai	Pyeongannam-do, Yeongwon-gun, Sangnam-dong	Prov. Heihoku, Zyônan dô	July 23 1916	s.n.	paratype	J. Jap. Bot. 33: 400 (1937)
2	<i>Aconitum albobviolaceum</i> var. <i>purpurascens</i> Nakai	Hamgyeongbuk-do, Mt. Baekdusan	Prov. Kanhoku, Hakutôzan	Aug. s.d. 1913	s.n.	paratype	J. Jap. Bot. 33: 400 (1937)
3	<i>Aconitum monanthum</i> Nakai	Mt. Jangbaeksan	Shangpeishan	Aug. s.d. 1913	n. 71	holotype	Bot. Mag. (Tokyo) 28: 58 (1914)
4	<i>Aconitum paniculigerum</i> var. <i>lasiogynum</i> Nakai	Hamgyeongnam-do, Hyesan-si, Choigaryeong	Prov. Kanhoku & Kannan, Saikarei	Aug. s.d. 1913	n. 224	holotype	J. Jap. Bot. 33: 397 (1937)
5	<i>Aconitum paniculigerum</i> Nakai	Hamgyeongnam-do, Hyesan-si, Choigaryeong	Saikarei	s.d.	n. 224	syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 34: 41 (1920)
6	<i>Aconitum stenanthum</i> Nakai	Seoul, Seongbuk-gu, Mt. Bukhansan	Seoul Peukhansan	s.d. .1912	n. 49	holotype	Bot. Mag. (Tokyo) 28: 61 (1914)
7	<i>Actinidia arguta</i> var. <i>rufinervis</i> Nakai	Gyeongsangnam-do, Sangcheong-gun, Mt. Jirisan	Prov. Keinan, Tiisan	s.d.-Aug-1912	n. 386	paratype	J. Jap. Bot. 35: 684 (1939)
8	<i>Ajuga spectabilis</i> Nakai	Gyeonggi-do, Pocheon-si, Gwangneung	Kyông-geni: Koangnyong	s.d.		holotype	Bot. Mag. (Tokyo) 30: 290 (1916)
9	<i>Amethystanthus excisus</i> var. <i>chiisanensis</i> Nakai	Gyeongsangnam-do, Sangcheong-gun, Mt. Jirisan	Prov. Keinan, Chiisan	s.d.	no. 275	holotype	Bot. Mag. (Tokyo) 48: 788 (1934)
10	<i>Amethystanthus excisus</i> var. <i>coreanus</i> Nakai	Gyeongsangnam-do, Sangcheong-gun, Mt. Jirisan	Prov. Keinan, Chiisan	s.d.	no. 274	holotype	Bot. Mag. (Tokyo) 48: 788 (1934)
11	<i>Anaphalis morii</i> Nakai	Jeju-do, Jejudo (island), Mt. Hallasan	Quelpaert, Hallaisan	Aug. s.d. 1911		syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 26: 327 (1912)
12	<i>Aruncus aethusifolius</i> (H. Lév.) Nakai	Jeju-do, Jejudo (island), Mt. Hallasan	Quelpaert, Hallaisan	Aug. s.d. 1911		syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 26: 325 (1912)
13	<i>Astilbe chinensis</i> var. <i>divaricata</i> Nakai	Gyeonggi-do, Pocheon-si, Gwangneung	Prov. Keiki, Koryo	s.d.	n. 285	paratype	Bot. Mag. (Tokyo) 40: 465 (1926)
14	<i>Bidens cernua</i> var. <i>limosa</i> Nakai	Hamgyeongnam-do, Samsu-gun, Nanambo	Prov. Heihoku, Radampô	Aug. s.d. 1913	n. 362	syntype	J. Jap. Bot. 35: 5 (1939)
15	<i>Carpinus fauriei</i> Nakai	Jeju-do, Jejudo (island), Mt. Hallasan	Quelpaert, Hallaisan	Aug. s.d. 1911		syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 26: 325 (1912)
16	<i>Cephalotaxus koreana</i> Nakai	Gyeongsangnam-do, Sangcheong-gun, Mt. Jirisan	Prov. Keinan, Mt. Chiisan tractu Kato	s.d.	no. 21	syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 44: 509 (1930)
17	<i>Chenopodium koraiense</i> Nakai	Hamgyeongnam-do, Hyesan-si, Choigaryeong	Saikarei	s.d.	s.n.	syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 35: 142 (1921)
18	<i>Chrysanthemum sibiricum</i> var. <i>gmelini</i> (Turcz.) Nakai	Gyeongsangnam-do, Sangcheong-gun, Mt. Jirisan	Prov. Keinan, Tiisan	Aug. s.d. 1912	n. 349	paratype	J. Jap. Bot. 36: 73 (1940)
19	<i>Chrysanthemum sibiricum</i> var. <i>koreanimontanum</i> Nakai	Hamgyeongnam-do, Daeheung-gun, Mt. Nangrim-san	Prov. Heinan, Rôrisan	s.d. 1916	n. 22	syntype	J. Jap. Bot. 36: 75 (1940)
20	<i>Cyperus truncatus</i> var. <i>robustus</i> Nakai	Hamgyeongbuk-do, Mt. Baekdusan	Prov. Kannan, Paiktusan	s.d.	s.n.	syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 47: 240 (1933)
21	<i>Diervilla subsessilis</i> Nakai	Jeollabuk-do, Sangcheong-gun, Mt. Jirisan	Chirisan	s.d.	n. 311, 315	syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 32: 229 (1918)
22	<i>Hydrangea serrata</i> var. <i>acuminata</i> f. <i>elongata</i> Nakai	Gyeongsangnam-do, Sangcheong-gun, Mt. Jirisan	Prov. Keinan, Tiisan	Aug. s.d. 1912	n. 155	paratype	J. Jap. Bot. 35: 676 (1939)

No.	Scientific name	Locality	Locality of protologue	Date	Coll. num.	Type	Description
23	<i>Hydrangea serrata</i> var. <i>coreana</i> Nakai	Jeju-do, Jejudo (island)	Quelpaert, -	Aug. s.d. 1911	n. 47	paratype	J. Jap. Bot. 35: 676 (1939)
24	<i>Leontopodium coreanum</i> Nakai	Gangwon-do, Geumgang-gun, Mt. Geumgangsang Manggundae	Man-gun-tyai	s.d.		syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 31: 109 (1917)
25	<i>Lotus corniculatus</i> var. <i>japonicus</i> f. <i>hirtellus</i> Nakai	Gyeonggi-do, Pocheon-si, Gwangneung	Kôryô	s.d.	s.n.	syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 45: 120 (1931)
26	<i>Maackia amurensis</i> f. <i>pilosella</i> Nakai	Pyeongannam-do, , Hwangcheoryeong	Prov. Heinan, Kôsyorei	July 20 1916	s.n.	syntype	J. Jap. Bot. 35: 681 (1939)
27	<i>Nepeta koreana</i> Nakai	Hamgyeongnam-do, , Hantaeryeong	Korea sept., Kantyai-ryông	s.d.		holotype	Bot. Mag. (Tokyo) 31: 105 (1917)
28	<i>Phlomis koraiensis</i> Nakai	Hamgyeongnam-do, Daeheung-gun, Mt. Nangrimsan, alt. 2000m	Korea sept., Nan-nin-san alt. 2000m	s.d.		syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 31: 106 (1917)
29	<i>Prunella asiatica</i> Nakai	Hamgyeongbuk-do, Mt. Baekdusan	Hakutôsan	s.d.	s.n.	paratype	Bot. Mag. (Tokyo) 44: 20 (1930)
30	<i>Prunella asiatica</i> var. <i>pilosa</i> Nakai	Jeju-do, Jejudo (island)	Quelpaert, -	s.d.	no. 98	paratype	Bot. Mag. (Tokyo) 44: 21 (1930)
31	<i>Salix bicarpa</i> Nakai	Hamgyeongnam-do, Daeheung-gun, Mt. Nangrimsan alt. 2100m	Nan-nin-san alt. 2100m	s.d.		holotype	Bot. Mag. (Tokyo) 31: 111 (1917)
32	<i>Salix sericeo-cinerea</i> Nakai	Hamgyeongnam-do, Daeheung-gun, Mt. Nangrimsan, alt. 2200m	Rôrinsan alt. 2200m	s.d.	n. 17	syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 33: 44 (1919)
33	<i>Sambucus glabrescens</i> Nakai	Jeju-do, Jejudo (island)	Quelpaert	s.d.	n. 111	paratype	Bot. Mag. (Tokyo) 40: 480 (1926)
34	<i>Saussurea rorinsanensis</i> Nakai	Hamgyeongnam-do, Daeheung-gun, Mt. Nangrimsan	Rôrinsan	s.d.	s.n.	holotype	Bot. Mag. (Tokyo) 36: 73 (1922)
35	<i>Senecio phaeanthus</i> Nakai	Hamgyeongbuk-do, Mt. Baekdusan, alt. 2200-2400m	Paik-tu-san alt. 2200-2400m	s.d.	n. 28	syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 31: 110 (1917)
36	<i>Silene oligenthella</i> Nakai	Hamgyeongbuk-do, Mt. Baekdusan	Prov. Kanhoku, Hakutôzan	Aug. s.d. 1913	n. 36	syntype	J. Jap. Bot. 35: 527 (1939)
37	<i>Staphylea bumalda</i> var. <i>glabra</i> Nakai	Gyeonggi-do, Pocheon-si, Gwangneung	Prov. Keiki, Kôryô	June 2 1900	n. 45	syntype	J. Jap. Bot. 35: 683 (1939)
38	<i>Thalictrum aquilegifolium</i> var. <i>asiaticum</i> Nakai	Hamgyeongbuk-do, Mt. Baekdusan	Prov. Kanhoku, Hakutôzan	Aug. s.d. 1913	s.n.	paratype	J. Jap. Bot. 33: 474 (1937)
39	<i>Thalictrum aquilegifolium</i> var. <i>asiaticum</i> Nakai	Pyeongannam-do, Hwangcheoryeong	Prov. Heinan, Kôshorei	Jul. 20 1916	s.n.	paratype	J. Jap. Bot. 33: 474 (1937)
40	<i>Veronica coreana</i> Nakai	Jeollabuk-do, Sangcheong-gun, Mt. Jirisan	Chirisan	s.d.	n. 281	holotype	Bot. Mag. (Tokyo) 32: 228 (1918)
41	<i>Vicia subcuspidata</i> Nakai	Gyeonggi-do, Pocheon-si, Gwangneung	Prov. Keiki, Kôryô	s.d.	n. 261	holotype	Bot. Mag. (Tokyo) 37: 15 (1923)
42	<i>Viola chinensis</i> var. <i>ciliata</i> Nakai	Seoul, Seongbuk-gu, Mt. Bukhansan	Corea media, Peukhansan	s.d.		syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 30: 284 (1916)
43	<i>Viola hirtipes</i> var. <i>grisea</i> Nakai	Seoul, Seongbuk-gu, Mt. Bukhansan	Corea media, Peukhansan	s.d.		syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 30: 284 (1916)
44	<i>Viola ishidoyana</i> Nakai	Gyeongsangnam-do, Sangcheong-gun, Deoksan	Corea austr., Toksan	s.d.		syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 30: 288 (1916)

No.	Scientific name	Locality	Locality of protologue	Date	Coll. num.	Type	Description
45	<i>Viola koraiensis</i> Nakai	Hamgyeongbuk-do, Mt. Baekdusan, alt. 1500-2000m	Corea sept., Paiktusan alt. 1500-2000m	s.d.	n. 75	syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 30: 281 (1916)
46	<i>Viola koraiensis</i> Nakai	Hamgyeongbuk-do, Mt. Baekdusan, alt. 2100-2400m	Corea sept., Paiktusan alt. 2100-2400m	s.d.		syntype	Bot. Mag. (Tokyo) 30: 281 (1916)